

Please complete this form in English only
 Просьба заполнять данную форму только по-английски
Temporary Order of Protection (Ex Parte Order of Protection)

Временный охранный приказ (Охранный приказ по заявлению стороны)

Case # (the clerk fills this in):
 Дело № (заполняется секретарем):

In the _____ Court of _____ County, TN

В суде _____ округа _____ штата Теннесси

Petitioner (person needing protection)

Заявитель (лицо, нуждающееся в защите)

(List Child's name if filed on behalf of person under 18 years of age pursuant to TCA §36-3-602)

(Указать имя ребенка, если петиция подается от имени несовершеннолетнего, в соответствии с Аннотированным Кодексом штата Теннесси, (TCA) раздел 36-3-602)

first

middle

last

имя

отчество

фамилия

Check if Applicable:

Отметьте если это применимо:

Petitioner is under 18 and the Petition was filed on behalf of an unemancipated person (someone under 18 years of age) pursuant to TCA §36-3-602 by child's parent or legal guardian or a caseworker.

Заявитель – несовершеннолетний и, в соответствии с TCA раздел 36-3-602, петиция поданная от имени человека, не свободного от родительской опеки, (кто-то, не исполнявший 18 лет) родителем ребенка законным опекуном социальным работником

The Petition was made by a law enforcement officer pursuant to TCA §36-3-619 and Petitioner consented to the filing of this Petition by the law enforcement officer. Петицию подал сотрудник полицейской службы, в соответствии с TCA раздел 36-3-619, и заявитель дал согласие на подание этим сотрудником.

Petitioner's children under 18 protected by this Order:

Дети Заявителя, которым менее 18 лет, охраняемые данным приказом:

Name	Age	Relationship to Respondent	Name	Age	Relationship to Respondent
Имя	Возраст	Кем приходится Ответчику	Имя	Возраст	Кем приходится Ответчику
1. _____			3. _____		
2. _____			4. _____		

Respondent's Information (person you want to be protected from):

Информация об Ответчике (лице, от которого Вы хотите защититься):

first middle last date of birth (MM/DD/YYYY)
 имя отчество фамилия дата рождения (месяц/число/год)

street address city state zip
 адрес: дом, улица город штат индекс

Respondent's Employer: _____
 Employer's name Employer's phone #

Работодатель Ответчика: _____
 Место работы номер телефона

Describe Respondent:

Описание Ответчика:

Sex	Race	Hair	Eyes	Height – Weight – SSN – Other
Пол	Расовая принадлежность	Цвет волос	Цвет глаз	Рост – вес – номер соц. обеспечения - прочее

Please complete this form in English only
 Просьба заполнять данную форму только по-английски

<input type="checkbox"/> Male Мужской	<input type="checkbox"/> White Белый	<input type="checkbox"/> Black Черные	<input type="checkbox"/> Brown Карие	Height Рост		Weight Вес	
<input type="checkbox"/> Female Женский	<input type="checkbox"/> Asian Азиат	<input type="checkbox"/> Grey Седые	<input type="checkbox"/> Hazel Светло-карие	Social Sec. # № соц. обеспечения <small>(Provided to Clerk's Office if known) Сообщается Секретарю, если известен</small>	Do not list it here. Не указывать здесь номера. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
	<input type="checkbox"/> Black Черный	<input type="checkbox"/> Blond Блондин	<input type="checkbox"/> Blue Голубые	Scars/Special Features Шрамы/особые приметы			
	<input type="checkbox"/> Hispanic Латиноамер.	<input type="checkbox"/> Bald Лысый	<input type="checkbox"/> Green Зеленые	Phone Number Номер телефона			
	<input type="checkbox"/> Other: Прочее _____	<input type="checkbox"/> Brown Шатен	<input type="checkbox"/> Grey Серые				
		<input type="checkbox"/> Other: _____ Прочее _____	<input type="checkbox"/> Other: _____ Прочее _____				

Petitioner's relationship to the Respondent (Check all that apply):

В каких отношениях находятся Заявитель и Ответчик (отметьте все, что применимо)

- We are married or used to be married.
Женаты или были женаты.
 - We live together or used to live together.
Мы живем или раньше жили вместе.
 - We have a child together.
У нас есть общий ребенок.
 - We are dating, used to date, or have had sex.
Мы встречаемся, ранее встречались или состояли в близких отношениях.
 - We are relatives, related by adoption, or are/were in-laws. (Specify): _____
Мы кровные родственники, связаны в силу усыновления или удочерения, или являемся/являлись родственниками по линии жены/мужа (пояснить) _____
 - We are the children of a person whose relationship is described above (Specify): _____
Мы являемся детьми лица, родственные отношения с которым указаны выше (пояснить) _____
- _____
- The Respondent has stalked me.
Ответчик выслеживал меня.
 - The Respondent has sexually assaulted me.
Ответчик подверг меня сексуальному нападению.
 - Other: _____
Прочее: _____

The Court having reviewed the Petition for Temporary Order of Protection and finding, pursuant to TCA §36-3-605(a), that Petitioner is under an immediate and present danger of abuse from the Respondent and good cause appearing, the court issues the following:

Рассмотрев Ходатайство о выдаче временного охранного приказа и установив, что согласно TCA §36-3-605(a) Заявитель находится в непосредственной реальной опасности, исходящей от Ответчика с большой степенью вероятности, Суд постановляет:

Orders to the Respondent:

Приказывает Ответчику:

- Do not abuse, threaten to abuse, hurt or try to hurt, or frighten Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18.
Не подвергать насилию, не угрожать насилием, не причинять вреда и не пытаться причинить вред, не пугать Заявителя и/или несовершеннолетних детей Заявителя в возрасте менее 18 лет.
- Do not put Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18 in fear of being hurt or in fear of not being able to leave or get away.
Не пугать Заявителя и/или несовершеннолетних детей Заявителя в возрасте менее 18 лет тем, что им будет причинен вред или что они не смогут никуда уйти или уехать.
- Do not stalk or threaten to stalk Petitioner and/or Petitioner's minor children under 18.
Не выслеживать Заявителя и/или несовершеннолетних детей Заявителя в возрасте менее 18 лет и не угрожать им слежкой.

Warning!

Внимание!

Weapon involved

Применялось оружие

Has or owns a weapon

Он вооружен



Please complete this form in English only

Просьба заполнять данную форму только по-английски

- Do not come about the Petitioner and/or Petitioner's minor children protected by this order (including coming by or to a shared residence) for any purpose.

Ни по каким причинам не подходить к Заявителю и/или несовершеннолетним детям Заявителя, охраняемым данным приказом (включая приближение к общему жилищу).

- Do not contact the Petitioner and/or Petitioner's minor children protected by this order either directly or indirectly, by phone, email, messages, mail or any other type of communication or contact.

Не контактировать прямо или косвенно с Заявителем и/или несовершеннолетними детьми Заявителя, охраняемыми данным приказом, по телефону, эл. почте, путем сообщений, по почте или какими-либо другими способами или средствами.

- If the parties share(d) a residence, Respondent must immediately and temporarily vacate the residence shared with the Petitioner, pending a hearing on the matter.

Если стороны проживают(-ли) совместно, Ответчик должен немедленно временно покинуть это жилище, разделяемое с Заявителем, до вынесения решения по итогам слушания дела.

- If the parties shared a residence, Respondent can obtain his/her clothing and personal effects such as medicine as follows: (List process as approved by local law enforcement personnel)

Если стороны проживали совместно, Ответчик может забрать свою одежду и личные вещи, такие как лекарства, следующим образом: (описать процедуру, установленную представителями местных правоохранительных органов)

- You must not hurt or threaten to hurt any animals owned or kept by the Petitioner/Petitioner's children.

Вам запрещается наносить вред домашним животным Заявителя/детей Заявителя или угрожать этим

- Other orders: _____

Прочие приказы

- Go to court** on (date): _____ at _____ a.m.
Явиться в суд (число) _____ в _____ p.m.

at (location): _____

в (по адресу): _____

You must obey these orders until the date of the hearing or until changes are made by the court. If you do not agree with these orders, go to the court hearing and tell the court why. If you do not go, the court can make orders against you. You have the right to bring your own lawyer. If you do not obey all orders on this form, you may be fined and sent to jail.

Вы обязаны выполнять эти приказы до даты слушания или пока суд не изменит их. Если вы не согласны с этими приказами, явитесь на судебное слушание и объясните суду причины. Если вы не явитесь в суд, суд может вынести решения против вас. Вы имеете право явиться со своим адвокатом. В случае неисполнения вами приказов, изложенных в данной форме, вас могут оштрафовать и посадить в тюрьму.

Only the court can change this Order. Neither you nor the Petitioner can agree to change this Order. Even if the Petitioner tries to contact you or agrees to have contact with you, you must obey this Order. If you do not, you can be sent to jail for up to 10 days and fined up to \$50 for each violation

Данный Приказ может быть изменен только судом. Ни вы, ни Заявитель не можете договориться об изменении данного Приказа. Даже если Заявитель попытается контактировать с вами или согласится на контакт с вами, вы обязаны выполнять данный Приказ. В противном случае вас могут посадить в тюрьму на срок до 10 дней и оштрафовать на сумму до \$50 за каждое нарушение.

(TCA § 36-3-610)

Date: _____ Time: _____ a.m.
Число _____ Время _____ p.m.

12-29-17



Judicial officer's signature

Please complete this form in English only
Просьба заполнять данную форму только по-английски

Подпись члена суда

Warnings to Respondent:

Предупреждения Ответчику:

A copy of this Order will be sent to all law enforcement agencies where Petitioner resides AND any court in which the respondent and petitioner are parties to an action. Any law enforcement officer who reasonably believes you have disobeyed this Order may arrest you.

Копия данного приказа суда будет выслана во все органы правопорядка, где проживает заявитель, а также в любой другой суд, где ответчик и заявитель являются участниками процесса. Любой офицер органов правопорядка, имеющий основания полагать, что вы нарушили данный приказ, в праве вас арестовать.

If you hurt or try to hurt anyone while this Order, probation or diversion is in effect, you may face separate charges for aggravated assault, a Class C felony. (TCA § 39-13-102(c))

Если вы нанесете кому-то телесные повреждения или попытаетесь сделать это в период действия данного Приказа, условного осуждения или переквалификации дела, вам могут быть предъявлены дополнительные обвинения в нападении при отягчающих обстоятельствах – фелония класса C. (TCA § 39-13-102(c))



Proof of Service

Подтверждение вручения

The Respondent was served copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection on:

Ответчику были вручены копии Ходатайства, Уведомления о слушании и Временного охранного приказа:

(date): _____ at (time): _____
(число) _____ в (время) _____ час.

- a.m.
- p.m.

by (check one):

кем (выбрать одно):

- Personal service
Лично в руки
- U.S. Mail per TCA §§ 20-2-215 and 20-2-216 (The Respondent does not live in Tennessee.)
Почтовой службой США согласно TCA §§ 20-2-215 и 20-2-216 (Ответчик не проживает в шт. Теннеси.)

Server's signature

Подпись Судебного исполнителя

If the Petitioner is under 18 and serving these documents would *not* put him/her at risk, the Clerk will serve and fill out below. (TCA § 36-3-605(c))

Если Заявителю менее 18 лет и если вручение этих документов не поставит его/ее под угрозу, Секретарь осуществляет вручение и заполняет графу ниже. (TCA § 36-3-605(c))

I served the child's parents copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection by personal delivery or U.S. Mail on: (date): _____

at (address): _____

Я вручил родителям ребенка копии Ходатайства, Уведомления о слушании и Временного охранного приказа лично или почтовой службой США: (число): ____

в (адрес): _____

Clerk's signature:

Подпись Секретаря